



Dekret

Decreto

der Ressortdirektorin
des Ressortdirektors

della Direttrice di Dipartimento
del Direttore di Dipartimento

Nr.

N.

1889/2024

R1 Ressort Europa, Innovation, Forschung und Kommunikation
Dipartimento Europa, Innovazione, Ricerca e Comunicazione

Betreff:

Berufung von außen - Direktion des
Zentrums für Regionalgeschichte in Brixen
des Betriebes Landesmuseen (2. Ebene)

Oggetto:

Chiamata dall'esterno - Direzione del
Centro di Storia regionale a Bressanone
dell'Azienda Musei provinciali (2 a fascia)



Der Direktor des Ressorts Europa, Innovation, Forschung und Kommunikation nimmt folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakten und Tatsachen zur Kenntnis:

das wirkungslose Ergebnis des Aufrufes für die Erteilung der Direktion des Zentrums für Regionalgeschichte in Brixen des Betriebes Landesmuseen, der sei es im Amtsblatt vom 18. Jänner 2024, Nr. 3 – Allgemeine Sektion sei es auf der institutionellen Webseite der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht wurde,

das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, und insbesondere Artikel 9 (Weitere Modalitäten für die Erteilung von Führungsaufträgen der ersten und zweiten Ebene),

dass die Besetzung der Führungsstelle dringend erforderlich ist, da sie derzeit unbesetzt ist und sich auf eine Organisationsstruktur bezieht, die vor kurzem mit Beschluss der Landesregierung Nr. 831, vom 3. Oktober 2023, in den Betrieb Landesmuseen eingegliedert wurde;

für diese Führungsposition sind gründliche und genaue wissenschaftliche und geschichtliche Kenntnisse erforderlich, insbesondere:

- Wissenschaftliche Ausbildung, Qualifizierung und Erfahrung
- Wissenschaftliche Vernetzung und Forschungsk Kooperation
- Erfahrung in der Vermittlung von Geschichte bzw. Regionalgeschichte:

die Aufgabenbereiche des Zentrums für Regionalgeschichte sind äußerst fachspezifisch, insbesondere kommt das Zentrum einer ganzen Reihe von Aufgaben im Rahmen einer umfassend gedachten Zusammenführung von wissenschaftlicher Aufarbeitung und Vermittlung der Tiroler/Südtiroler Regionalgeschichte nach, versammelt Forschung und Vermittlung unter einem Dach und auf diese Weise leistet es wesentliche Impulse nicht nur für die wissenschaftliche Forschung, sondern auch für die Bereiche der Geschichtsvermittlung und der

Il Direttore del Dipartimento Europa, Innovazione, Ricerca e Comunicazione prende atto delle seguenti norme, atti amministrativi e fattispecie:

dell'esito infruttuoso della procedura d'interpello per il conferimento della direzione del Centro di Storia regionale a Bressanone dell'Azienda Musei provinciali, pubblicata sul Bollettino Ufficiale del 18 gennaio 2024, n. 3 - Sezione generale

della legge provinciale 21 luglio, n. 6, recante "Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale" e in modo particolare dell'articolo 9 (*Ulteriori modalità di conferimento degli incarichi dirigenziali di prima e seconda fascia*);

che la copertura della posizione dirigenziale è urgente, in quanto attualmente vacante e relativa ad una struttura organizzativa recentemente integrata nell'Azienda Musei Provinciali con deliberazione della Giunta provinciale n. 831, del 3 ottobre 2023;

che per tale posizione dirigenziale è necessario il possesso di approfondite ed accurate competenze in materia scientifica e storica, in particolare:

- Formazione scientifica, qualificazione ed esperienza
- Rete accademica e cooperazione nella ricerca
- Esperienza nell'insegnamento della storia e della storia regionale:

che gli ambiti di competenza del Centro di Storia regionale sono altamente specifici, in particolare il Centro svolge un'ampia gamma di compiti nell'ambito di una combinazione globale di ricerca scientifica e mediazione della storia regionale tirolese/sudtirolese; unendo ricerca e formazione, fornendo importanti impulsi non solo per la ricerca accademica, ma anche per i settori della mediazione storica e della documentazione prevalentemente storica contemporanea;



vornehmlich zeithistorischen Dokumentation,

aus den angeführten Gründen besteht die Notwendigkeit und die Dringlichkeit den angeführten Führungsauftrag gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, durch Berufung von außen an Personen mit einer besonderen und nachgewiesenen beruflichen Qualifikation, über welche die im einheitlichen Führungsstellenplan auf Landesebene eingetragenen Personen nicht verfügen, zu erteilen

che per le summenzionate ragioni vi è necessità e l'urgenza di conferire l'incarico dirigenziale suindicato, ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 21 luglio, n. 6 mediante chiamata dall'esterno a persone di particolare e comprovata qualificazione professionale, non rinvenibile tra le persone iscritte nel ruolo unico della dirigenza a livello provinciale

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Ressortdirektor

1. den Führungsauftrag zweiter Ebene der Direktorin oder des **Direktors des Zentrums für Regionalgeschichte in Brixen des Betriebes Landesmuseen** gemäß Art. 9 des Landesgesetzes n. 6/2022 **mittels öffentlicher Ausschreibung durch Berufung von außen** zu erteilen,
2. den Text der öffentlichen Ausschreibung in der Anlage als wesentlichen und integrierenden Bestandteil des vorliegenden Dekrets zu genehmigen.

Der Direktor des Ressorts Europa, Innovation, Forschung und Kommunikation

Il Direttore del Dipartimento Europa, Innovazione, Ricerca e Comunicazione

Ciò premesso

il Direttore di Dipartimento

decreta

1. di conferire l'incarico dirigenziale (di 2^a fascia) di direttrice o direttore del **Centro di Storia regionale a Bressanone presso l'Azienda Musei provinciali tramite procedura ad evidenza pubblica mediante chiamata dall'esterno** ai sensi dell'art. 9 della legge provinciale n. 6/2022,
2. di approvare in allegato il testo del bando di selezione pubblica, come parte essenziale e integrante del presente decreto.



Anlage

Berufung von außen laut Art. 9 des LG Nr. 6/2022

**Beauftragung der Direktorin oder des Direktors
des Zentrums für Regionalgeschichte in Brixen
des Betriebes Landesmuseen (2. Ebene) –
öffentliche Ausschreibung**

I) Bezeichnung und Zuordnung der vakanten Führungsposition

Direktorin/Direktor des Zentrums für
Regionalgeschichte in Brixen des Betriebes
Landesmuseen; Führungsposition zweiter Ebene.

Einstufung der Führungsposition und
Positionsentlohnung: **B2**

II) Zuständigkeiten

Das Zentrum für Regionalgeschichte in Brixen kommt einer ganzen Reihe von Aufgaben im Rahmen einer umfassend gedachten Zusammenführung von wissenschaftlicher Aufarbeitung und Vermittlung der Tiroler/Südtiroler Regionalgeschichte nach, versammelt Forschung und Vermittlung unter einem Dach und auf diese Weise leistet es wesentliche Impulse nicht nur für die wissenschaftliche Forschung, sondern auch für die Bereiche der Geschichtsvermittlung und der vornehmlich zeithistorischen Dokumentation.

Die konkrete Tätigkeit des Zentrums artikuliert sich in drei eng miteinander verknüpften Feldern:

- Forschung
Die regionalhistorische Grundlagenforschung und die Durchführung von regionalgeschichtlichen Forschungsprojekten zu den skizzierten Forschungsschwerpunkten gehören zu den Hauptaufgaben des Zentrums. Das am Zentrum beschäftigte Historiker*innenteam arbeitet an konkreten Forschungsprojekten, veröffentlicht die Ergebnisse in Form von Publikationen und organisiert

Allegato

Chiamata dall'esterno ai sensi dell'art. 9 della l.p. n. 6/2022

**Incarico della direttrice o del direttore del Centro
di Storia regionale a Bressanone dell'Azienda
Musei provinciali (2^a fascia) – Bando di selezione
pubblica**

I) Denominazione e allocazione della posizione dirigenziale vacante

Direttrice/Direttore del Centro di Storia regionale a
Bressanone dell'Azienda Musei provinciali;
posizione dirigenziale di seconda fascia.

Inquadramento della posizione dirigenziale e
retribuzione di posizione: **B2**

II) Competenze

Il Centro di Storia regionale a Bressanone svolge un'ampia gamma di compiti nell'ambito di una combinazione globale di ricerca scientifica e mediazione della storia regionale tirolese/sudtirolese; unendo ricerca e formazione, fornendo importanti impulsi non solo per la ricerca accademica, ma anche per i settori della mediazione storica e della documentazione prevalentemente storica contemporanea;

Le attività concrete del Centro si articolano in tre campi strettamente interconnessi:

- Ricerca.
La ricerca di base in storia regionale e la realizzazione di progetti di ricerca in storia regionale sui temi di ricerca delineati sono tra i compiti principali del Centro. L'équipe di storici/storiche che lavora presso il Centro lavora su progetti di ricerca concreti, pubblica i risultati sotto forma di pubblicazioni e organizza eventi scientifici. Cerca in modo proattivo la cooperazione e il dibattito professionale con le istituzioni



wissenschaftliche Veranstaltungen. Es sucht proaktiv die Zusammenarbeit und die fachliche Auseinandersetzung mit wissenschaftlichen Institutionen und Universitäten in der Region sowie im In- und Ausland. Unabdingbar für eine gedeihliche Arbeit sind auf der Basis der bisherigen Erfahrungen eine gewisse personelle Kontinuität, die nur durch eine langfristige Beschäftigung zumindest eines (größeren) Teils der Mitarbeiter*innen erreicht werden kann, sowie eine Qualitätssicherung über Evaluierungsprozesse („Wissenschaftlicher Beirat“) und der intensive Austausch zwischen den Forschungsschwerpunkten des Zentrums

- Vermittlung

Neben der wissenschaftlichen Forschung stellt die Vermittlung von Geschichte eine Herausforderung für das Zentrum dar. Eine Schwerpunktlegung auf diese Vermittlungs- und Kommunikationstätigkeit baut zum einen der Gefahr vor, das Zentrum als einen elitärwissenschaftlichen, von der breiten Öffentlichkeit kaum wahrgenommenen „Elfenbeinturm“ zu etablieren; zum anderen „entschärft“ sie das in Südtirol zweifellos existierende institutionelle Defizit im Bereich der pädagogisch-didaktischen Vermittlung von Geschichte. In diesem Zusammenhang übernimmt das Zentrum eine wichtige Funktion in der professionellen Geschichtsvermittlung und etabliert sich demnach als wichtiger Kooperationspartner für Vereinigungen, die im historischkulturellen Bereich tätig sind. Aufgabe des Zentrums ist es, über die bereits erfolgreich praktizierten Initiativen in diesem Bereich (Vorträge, Vortragsreihen, „History on Tour“, Medienprojekte, z. B. Uniradio) hinaus, neue bzw. ergänzende Formate anzustoßen: Aus- und Fortbildungen für Lehrpersonen, digitale Vermittlungsangebote, Diskussionsforen und -formate, Veranstaltungen und Sonderausstellungen in Zusammenarbeit mit den Museen usw.

- Musealer

Support

Ein weiterer Tätigkeitsschwerpunkt besteht in der Servicierung der historisch ausgerichteten Landesmuseen. Aufgrund seiner langjährigen Forschungs- und Vermittlungskompetenz kann das Zentrum ganz wesentlich dazu beitragen, eine inhaltliche und fachliche Unterstützung für die Landesmuseen auf wissenschaftlicher

accademiche e le università della regione, del resto d'Italia e dell'estero. Sulla base dell'esperienza precedente, per un lavoro di successo è indispensabile una certa continuità del personale, che può essere raggiunta solo attraverso l'impiego a lungo termine di almeno una parte (consistente) del personale, nonché la garanzia di qualità attraverso processi di valutazione ("comitato scientifico") e un intenso scambio tra i settori di ricerca del centro.

- Mediazione

Oltre alla ricerca accademica, la comunicazione della storia è una sfida per il Centro. Da un lato, la focalizzazione sull'attività di mediazione e comunicazione evita il pericolo di far apparire il Centro come una "torre d'avorio" scientifica elitaria e poco percepita dal grande pubblico; dall'altro, "disinnesca" il deficit istituzionale che indubbiamente esiste in Alto Adige nell'ambito della mediazione pedagogico-didattica della storia. In questo contesto, il Centro assume un'importante funzione nella mediazione professionale della storia e si pone quindi come importante partner di cooperazione per le associazioni attive in campo storico-culturale. È compito del Centro avviare formati nuovi o supplementari oltre alle iniziative già praticate con successo in questo settore (conferenze, serie di lezioni, "Storia in tour", progetti mediatici, ad esempio la radio universitaria): formazione e aggiornamento del personale insegnante, offerte di mediazione digitale, forum e format di discussione, eventi e mostre temporanee in collaborazione con i musei, ecc.

- Supporto ai musei

Un altro punto focale delle attività del Centro è la fornitura di servizi ai Musei provinciali a orientamento storico. Grazie alla sua pluriennale competenza nella ricerca e nella mediazione, il Centro può contribuire in modo significativo a fornire un supporto tecnico e contenutistico ai Musei provinciali su base scientifica. In questo



Basis zu leisten. In diesem Zusammenhang kann das wissenschaftliche Personal die Landesmuseen fachlich beraten, historische Recherchen durchführen und ihre Kompetenz auch im Rahmen eines wissenschaftlichen Supports für die Erarbeitung von Dauer- und Sonderausstellungen einbringen.

contesto, il personale scientifico può fornire loro consulenza, condurre ricerche storiche e contribuire con le proprie competenze nell'ambito del supporto accademico allo sviluppo di mostre permanenti e temporanee

III) Zugangsvoraussetzungen

- Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung, Fachlaureatsdiplom, Hochschulmaster ersten Grades oder Bachelordiplom **in Geschichtswissenschaften**,
- **Wissenschaftliche Ausbildung, Qualifizierung und Erfahrung:** Der künftige Direktor/die künftige Direktorin des Zentrums für Regionalgeschichte muss über ein mit Promotion abgeschlossenes Studium der Geschichtswissenschaften und (vorzugsweise) eine Habilitation im Fach Zeitgeschichte vorweisen. Es muss sich um eine Historiker-Persönlichkeit mit überregionaler wissenschaftlicher Reputation und Bekanntheit handeln. Unabdingbar sind folgende zusätzliche Qualifikationen: langjährige Forschungs- und Lehrerfahrung im Rahmen der Leitung eines geschichtswissenschaftlichen Instituts oder Forschungszentrums bzw. im Rahmen einer Professur für Geschichte bzw. Zeitgeschichte; Erfahrung in der Leitung eines regionalgeschichtlichen Forschungsinstituts bzw. -zentrums; langjährige Erfahrung in der wissenschaftlichen Vortragstätigkeit sowie in der Organisation internationaler wissenschaftlicher Tagungen; einschlägige Publikationstätigkeit in ausgewiesenen Fachzeitschriften und Verlagen zu zeithistorischen und regionalgeschichtlichen Forschungsfragen; Erfahrung in der wissenschaftlichen Koordination und Leitung von geschichtswissenschaftlichen und regionalgeschichtlichen Forschungsprojekten sowie in der Drittmittel-Akquise; Erfahrung im Umgang mit wissenschaftlichen Gremien und Beiräten sowie im Wissenschafts- und Forschungsmanagement und in der teamorientierten Projektarbeit mit Führungskompetenz,
- **Wissenschaftliche Vernetzung und Forschungskoooperation:** Bei dem künftigen Direktor/der künftigen Direktorin des Zentrums für Regionalgeschichte muss es sich um eine

III) Requisiti d'accesso

- Diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento, laurea specialistica/magistrale, master universitario di primo livello o laurea triennale **in storia**;
- - **Formazione accademica, qualifiche ed esperienza:** il futuro direttore/la futura direttrice del Centro di storia regionale deve essere in possesso di un dottorato in storia e (preferibilmente) di una qualifica post-dottorato in storia contemporanea. Deve essere uno storico/una storica di fama accademica sovraregionale. Sono indispensabili le seguenti qualifiche aggiuntive: esperienza pluriennale di ricerca e insegnamento come direttore/direttrice di un istituto o centro di ricerca di storia o come professore/professoressa di storia o storia contemporanea; esperienza nella gestione di un istituto o centro di ricerca di storia regionale; esperienza pluriennale nell'insegnamento accademico e nell'organizzazione di conferenze accademiche internazionali; pubblicazioni rilevanti in riviste e case editrici rinomate su temi di ricerca storica contemporanea e regionale; esperienza nel coordinamento accademico e nella gestione di progetti di ricerca storica e storica regionale e nell'acquisizione di finanziamenti da parte di terzi; esperienza nella gestione di comitati accademici e comitati consultivi, nonché nella gestione accademica e della ricerca e nel lavoro di gruppo con capacità di leadership,
- **Rete accademica e cooperazione nella ricerca:** il futuro direttore/la futura direttrice del Centro di storia regionale deve essere una persona con un forte background di ricerca e



forschungsstarke, im Wissenschaftsbetrieb außerordentlich gut vernetzte Persönlichkeit handeln. Insbesondere muss er/sie folgendes vorweisen: Europäische bzw. internationale Vernetzung mit anderen Wissenschaftlern und wissenschaftlichen Zentren bzw. Institutionen, belegt durch die Durchführung gemeinsamer wissenschaftlicher Projekte, Tagungen und andere Kooperationstätigkeiten; Mitgliedschaft in namhaften wissenschaftlichen Vereinigungen und Beiräten; Vernetzungstätigkeit insbesondere mit anderen wissenschaftlichen Akteuren, die im Bereich der zeithistorischen und regionalgeschichtlichen Forschung tätig sind.

- **Erfahrung in der Vermittlung von Geschichte bzw. Regionalgeschichte:**

Neben einem herausragenden wissenschaftlichen Curriculum erfordert es die Ausrichtung des Zentrums für Regionalgeschichte, dass der künftige Direktor/die künftige Direktorin auch Kompetenzen bzw. Erfahrung im Bereich der Geschichtsvermittlung, der Public History und des Histotainment aufweist.

Insbesondere geht es um folgende Anforderungen: Erfahrung in der Geschichtsvermittlung im Rahmen einer populärwissenschaftlichen Vortragstätigkeit und divulgativen Publikationstätigkeit; Erfahrung in der Aufarbeitung historischer Jubiläen und Erinnerungstage; Erfahrung in der Geschichtsvermittlung an jüngere Generationen (insbesondere Studierende und Schüler); Vernetzung mit anderen Organisationen bzw. Institutionen, die im Bereich der Geschichtsvermittlung tätig sind (bspw. die Landesmuseen, Schulen usw.); souveräner Umgang mit Online-Medien und Erfahrung in der journalistischen Darstellung/Promotion von regionalgeschichtlichen Themen.

- Angestellte privater Einrichtungen müssen im Besitz der Voraussetzungen für den Landesdienst sein (siehe beigefügtes Ansuchen um Bewerbung), sofern sie dort in Positionen eingestuft sind, die jenen der öffentlichen Bediensteten mit akademischen Studientitel entsprechen, und bei Ablauf der Bewerbungsfrist mindestens fünf Jahre effektiven Dienst in diesen Positionen geleistet haben,
- Gute Kenntnis beider Landessprachen (Zweisprachigkeitsnachweis C1 ex A),

con un'eccezionale rete di contatti nel mondo accademico. In particolare, deve essere in grado di dimostrare quanto segue: rete europea o internazionale con altri accademici/accademiche e centri o istituzioni accademiche, dimostrata dalla realizzazione di progetti accademici congiunti, conferenze e altre attività di cooperazione; appartenenza a rinomate associazioni accademiche e comitati consultivi; attività di rete, in particolare con altri attori accademici attivi nel campo della ricerca sulla storia contemporanea e regionale.

- **Esperienza nell'insegnamento della storia o della storia regionale:**

Oltre a un eccellente curriculum accademico, l'orientamento del Centro di storia regionale richiede che il futuro direttore/la futura direttrice abbia anche competenze o esperienze nei settori della mediazione storica, della storia pubblica e dell'istotainment.

In particolare, sono richiesti i seguenti requisiti: esperienza nella comunicazione della storia nell'ambito di attività di conferenze divulgative e di pubblicazioni divulgative; esperienza nell'elaborazione di anniversari storici e giornate della memoria; esperienza nella comunicazione della storia alle giovani generazioni (in particolare studenti/studentesse e alunni/alunne); collegamento con altre organizzazioni o istituzioni attive nel campo dell'educazione alla storia (ad es. Musei provinciali, scuole, ecc.); gestione sicura dei media online ed esperienza nella presentazione/promozione giornalistica di argomenti di storia regionale.

- I dipendenti e le dipendenti di strutture private devono essere in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego provinciale (vedasi allegata domanda), e debbono dimostrare di essere stati in posizioni professionali equivalenti a quelle indicate per le dipendenti e i dipendenti pubblici in possesso di titoli accademici e al termine ultimo per la presentazione della domanda abbiano maturato almeno cinque anni di effettivo servizio in tali posizioni;
- Buona conoscenza della lingua italiana e del tedesco (Attestato di bilinguismo C1 ex A);



IV) Auswahlverfahren

Die Interessensbekundungen werden von einer Kommission begutachtet, die mit Dekret des zuständigen Direktors/der zuständigen Direktorin des Ressorts ernannt wird und die sich aus drei Führungskräfte zusammensetzt, die einer höheren oder mindestens einer der vakanten Position entsprechenden Funktion angehören.

Die Zusammensetzung der Kommission erfolgt unter Einhaltung des Grundsatzes der Chancengleichheit sowie der verhältnismäßigen Vertretung der Sprachgruppen.

In Fällen, in denen nur eine Person ihr Interesse bekundet hat, muss keine eigene Kommission eingesetzt werden, da die Bewertung des Lebenslaufs und ein etwaiges Gespräch direkt vom zuständigen Leitungsorgan durchgeführt werden.

Bei der Beurteilung der Interessensbekundungen für die Führungsposition werden folgende Kriterien angewandt:

- besondere und nachgewiesene berufliche Qualifikationen, welche nicht bei den im einheitlichen Stellenplan eingeschriebenen Personen zu finden sind,
- mehrjährige Erfahrung in leitenden Funktionen in öffentlichen oder privaten Einrichtungen und Körperschaften oder in öffentlichen oder privaten Unternehmen,
- besondere berufliche, kulturelle und wissenschaftliche Spezialisierung: die Spezialisierung muss sich aus einer Hochschul- und Postgraduiertenausbildung, aus wissenschaftlichen Veröffentlichungen oder konkreten Berufserfahrungen von mindestens fünf Jahren in funktionalen Positionen, die für den Zugang zu Führungspositionen vorgesehen sind, auch bei öffentlichen Verwaltungen, einschließlich jener, die die Aufträge erteilen, ableiten lassen.

Die Bewertung erfolgt nach den Grundsätzen der Transparenz, Öffentlichkeit, Nichtdiskriminierung. Die Maßnahme zur Auswahl der Kandidatin/ des Kandidaten enthält eine ausführliche Begründung des Bewertungsergebnisses.

Der Interessensbekundung sind folgende Unterlagen beizulegen:

IV) Procedura di selezione

Le manifestazioni di interesse sono valutate da una commissione, appositamente nominata con decreto del competente direttore/della competente direttrice del Dipartimento, composta da tre dirigenti che appartengono a una qualifica superiore o almeno pari a quella della posizione vacante.

La composizione della commissione avviene nel rispetto del principio delle pari opportunità tra uomini e donne e nel rispetto della rappresentanza proporzionale dei gruppi linguistici.

Nel caso in cui una sola persona abbia manifestato il proprio interesse, non vi è necessità di nominare un'apposita commissione, in quanto la valutazione del curriculum e l'eventuale colloquio vengono effettuati direttamente dall'organo di governo.

Ai fini della valutazione delle manifestazioni di interesse per la posizione dirigenziale si applicano i seguenti criteri:

- particolare e comprovata qualificazione professionale, non rinvenibile tra le persone iscritte nel ruolo unico;
- attività svolta in organismi ed enti pubblici o privati ovvero aziende pubbliche o private con esperienza pluriennale in funzioni dirigenziali;
- particolare specializzazione professionale, culturale e scientifica desumibile dalla formazione universitaria e postuniversitaria, da pubblicazioni scientifiche e da concrete esperienze di lavoro maturate per almeno un quinquennio, anche presso amministrazioni pubbliche, ivi comprese quelle che conferiscono gli incarichi, in posizioni funzionali previste per l'accesso alla dirigenza.

La valutazione verrà effettuata nel rispetto dei principi di trasparenza, pubblicità, non discriminazione. Degli esiti di tale valutazione è fornita analitica motivazione nel provvedimento di scelta della candidata/del candidato.

Alla manifestazione di interesse sono da allegare i seguenti documenti:



- Motivationsschreiben
- Curriculum vitae, nach Europass-Vorlage
- Kopie eines gültigen Personalausweises

- lettera motivazionale
- curriculum vitae redatto su modello europeo
- copia del documento di riconoscimento in corso di validità

Mit der Einreichung des Interessenbekundung, übernimmt die interessierte Person, gemäß den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000, die Verantwortung für die Richtigkeit aller in dem Antrag und in den beigefügten Unterlagen gemachten Angaben.

Con la presentazione della manifestazione di interesse la persona interessata si assume, nel rispetto delle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000, la responsabilità della veridicità di tutte le informazioni fornite nella domanda e negli eventuali documenti allegati.

Gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 über den Schutz personenbezogener Daten, werden die von den Bewerberinnen und Bewerbern mit dem Antrag übermittelten Daten unter Einhaltung der oben genannten Vorschriften und Vertraulichkeitsverpflichtungen verarbeitet, um die Anforderungen im Zusammenhang mit dem Verfahren zu erfüllen, wie in der Datenschutzerklärung am Ende des beigefügten Formblatts erläutert.

Ai sensi di quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016, recante disposizioni in merito alla protezione dei dati personali, i dati forniti dalle candidate e dai candidati tramite l'istanza formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi al procedimento, così come illustrato nella nota informativa in calce al modulo allegato.

Im Amtsblatt wird ein Hinweis mit Verlinkung auf die institutionelle Website der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht.

Nel Bollettino Ufficiale della Regione viene pubblicato un avviso con relativo link al sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano.

Die Interessensbekundungen müssen spätestens am 19.02.2024 um 23:59 Uhr eingehen, und zwar entweder an die E-Mail-Adresse organisation@provinz.bz.it oder an die zertifizierte E-Mail-Adresse organizzazione@pec.prov.bz.it

Le manifestazioni di interesse dovranno pervenire entro le ore 23:59 del giorno 19.02.2024, alternativamente alla casella di posta elettronica organizzazione@provincia.bz.it o alla casella di posta elettronica certificata: organizzazione@provincia.bz.it

Auf der institutionellen Webseite der Autonomen Provinz Bozen www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/wettbewerbe-aufrufe-fuehrungskraefte.asp

Sul sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/concorsi-interpelli-per-dirigenti.asp

werden das Verfahren betreffende Mitteilungen veröffentlicht.

sono pubblicati i provvedimenti connessi alla procedura stessa.

Für alles, was nicht ausdrücklich vorgesehen ist, wird auf die einschlägigen geltenden Rechtsvorschriften verwiesen.

Per tutto quanto non espressamente previsto si rinvia alle disposizioni normative vigenti in materia.

Anlage

Allegato

Formblatt

Modulo

**Formblatt
2024**

An die
AUTONOME PROVINZ BOZEN
Organisationsamt
organisation@provinz.bz.it
organisation.organizzazione@pec.prov.bz.it

Interessensbekundung für eine Berufung von außen für den Auftrag als Direktor/Direktorin des Zentrums für Regionalgeschichte in Brixen im Sinne von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6

Abschnitt A Position

BETRIEB LANDESMUSEEN Direktion des Zentrums für Regionalgeschichte in Brixen (2. Ebene)

Abschnitt B - Persönliche Daten

Vorname	Zuname
geboren am / /	geboren in
wohnhaft in der Gemeinde	PLZ
Fraktion/Straße	Nr. Tel./Handy
E-Mail	PEC Adresse
Steuerkodex:	

Abschnitt C - Erklärungen und andere Angaben

Der/die Unterfertigte erklärt (**Zutreffendes ankreuzen**):

- in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen zu sein (nicht eingetragen oder aus den Listen gestrichen worden zu sein – Grund angeben:),
- dass gegen ihn/sie keine strafrechtlichen Verurteilungen verhängt worden sind und auch keine strafrechtlichen Verfahren behängen,
- den **Zweisprachigkeitsnachweis C1 (eh. A)** oder ein gleichwertiges Sprachzertifikat oder die Anerkennung von Studientiteln im Sinne des GvD vom 14. Mai 2010, Nr. 86, zu besitzen,
- Sich in keiner der laut GvD vom 8. April 2013, Nr. 39 vorgesehenen Situationen über das Nichtvorhandensein von Gründen der Nichterteilbarkeit oder Unvereinbarkeit zu befinden,
- im Moment der Fälligkeit der Kundmachung im Besitze der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung/-Angliederung zu sein und dass diese vor einer eventuellen Ernennung vorgelegt wird,
- Adressenänderungen rechtzeitig mitzuteilen; gilt auch für die elektronischen Postfächer;

bezüglich dieser Interessensbekundung ausschließlich mittels folgender

PEC-Adresse

oder

E-Mail-Adresse
kommunizieren zu wollen.

Abschnitt D - Verpflichtend beizulegende Unterlage

- Ein aktualisierter, datierter und unterzeichneter Lebenslauf gemäß Europass-Vorlage samt Angabe der beruflichen Erfahrungen und Kompetenzen; gilt als Ersatzerklärung
- Ein Motivationsschreiben
- Kopie eines gültigen Ausweises

Bitte keine weiteren Unterlagen beifügen.

Abschnitt E - Datenschutzerklärung

Information gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016

Verantwortlich für die Datenverarbeitung: Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz Nr. 1, Landhaus 1, 39100, Bozen, E-Mail: generaldirektion@provinz.bz.it PEC: generaldirektion.direzionesgenerale@pec.prov.bz.it.

Datenschutzbeauftragte (DSB): Die Kontaktdaten der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind folgende: E-Mail: dsb@provinz.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Zwecke der Verarbeitung: Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in Zusammenhang mit der Ausführung der Berufung von außen im Sinne des Artikels 9 des Landesgesetzes Nr. 6/2022 verarbeitet. Die Daten werden vom dazu befugten Personal des betroffenen Ressorts, des Organisationsamtes und der Personalabteilung der Landesverwaltung, von den Mitgliedern der Kommissionen für die Durchführung der Berufung von außen sowie den Mitgliedern der Kommission für die Führungskräfte des öffentlichen Landessystems verarbeitet.

Die mit der Verarbeitung betraute Person ist der Direktor pro tempore des Ressorts Europa, Innovation, Forschung und Kommunikation sowie die Direktorinnen und Direktoren der weiteren hierfür zuständigen Organisationseinheiten. Die Mitteilung der Daten ist für die Bearbeitung der Interessensbekundungen unerlässlich. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, kann die Interessensbekundung nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datempfänger: Die Daten können weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud Computing*, erbringen. Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Lichtenstein) zu übermitteln, ohne die vom Abschnitt V der Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 geeigneten vorgesehenen Garantien. Die genannten Rechtsträger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Autonomie als unabhängige Verantwortliche.

Verbreitung: Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: Die Daten werden so lange gespeichert, als sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden, und zwar bis zu 10 Jahren nach Abschluss des Vergleichsverfahrens.

Automatisierte Entscheidungsfindung: Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung

Rechte der betroffenen Person: Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparenze-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

Rechtsbehelfe: Erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Die betroffene Person hat Einsicht in die Information über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten genommen.

Datum

Unterschrift

<p>Modulo 2024</p>	<p style="text-align: center;"> Alla PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO Ufficio Organizzazione organizzazione@provincia.bz.it organisation.organizzazione@pec.prov.bz.it </p>
<p>Manifestazione di interesse per una chiamata dall'esterno per l'incarico di direttore/direttrice del Centro di Storia regionale a Bressanone ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6</p>	
<p>Sezione A - Incarico</p>	
<p>Azienda Musei Provinciali</p>	<p>Direzione del centro di storia regionale a Bressanone (2. Fascia)</p>
<p>Sezione B - dati personali</p>	
<p>Nome</p>	<p>Cognome</p>
<p>nata/o il / /</p>	<p>a</p>
<p>residente nel Comune di</p>	<p>CAP</p>
<p>frazione/via</p>	<p>n. tel./cell</p>
<p>email</p>	<p>PEC</p>
<p>codice fiscale:</p>	
<p>Sezione C - dichiarazioni e altre indicazioni</p>	
<p>la sottoscritta / il sottoscritto dichiara (barrare le caselle):</p>	
<p><input type="checkbox"/> di essere iscritta/o nelle liste elettorali del Comune di (ovvero non iscritta/o – cancellata/o dalle liste elettorali perché),</p>	
<p><input type="checkbox"/> di non aver riportato condanne penali e di non avere in corso procedimenti di tale natura,</p>	
<p><input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo C1 (ex A) o dell'attestato equipollente o del riconoscimento di titoli di studio ai sensi del decreto legislativo 14 maggio 2010, n. 86,</p>	
<p><input type="checkbox"/> di essere in possesso della dichiarazione di appartenenza/agggregazione linguistica <u>al momento della scadenza del bando</u> e che questa verrà <u>presentata prima di una eventuale nomina</u>,</p>	
<p><input type="checkbox"/> di non trovarsi in una delle condizioni previste dal decreto legislativo del 8 aprile 2013, n.39 circa <u>l'insussistenza di cause di incompatibilità e di inconferibilità</u>,</p>	
<p><input type="checkbox"/> di comunicare tempestivamente eventuali cambi d'indirizzo, anche di posta elettronica; di voler comunicare tramite il seguente:</p>	
<p><input type="checkbox"/> indirizzo PEC</p> <p>oppure</p> <p><input type="checkbox"/> indirizzo e-mail per quanto concerne la presente manifestazione di interesse.</p>	

Sezione D - documentazione da allegare obbligatoriamente

- curriculum vitae “modello Europass” sottoscritto ed aggiornato (con valore di dichiarazione sostitutiva) comprensivo dei dati relativi all'esperienza lavorativa e alle competenze professionali
- lettera motivazionale
- scansione di un documento di identità

Non allegare ulteriore documentazione non richiesta

Sezione E – Informativa sulla privacy

Informazioni ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016

Titolare del trattamento dei dati personali è la Provincia autonoma di Bolzano, presso piazza Silvius Magnago 1, Palazzo 1, 39100 Bolzano, e-mail: direzionegenerale@provincia.bz.it, PEC: generaldirektion.direzionegenerale@pec.prov.bz.it

Responsabile della protezione dei dati (RPD): I dati di contatto del RPD della Provincia autonoma di Bolzano sono i seguenti: e-mail: rpd@provincia.bz.it PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it

Finalità del trattamento: dati forniti saranno trattati, anche in forma elettronica, per le finalità istituzionali connesse alla presente manifestazione di interesse alla chiamata dall'esterno ai sensi dell'articolo 9 legge provinciale n.6/2022, da personale autorizzato del Dipartimento interessato, dell'Ufficio Organizzazione e della Ripartizione Personale dell'Amministrazione provinciale, dai componenti delle Commissioni nonché dai componenti la Commissione per la dirigenza del sistema pubblico provinciale. Preposto al trattamento dei dati è il direttore pro tempore del Dipartimento Europa, Innovazione, Ricerca e Comunicazione nonché le direttrici e i direttori delle diverse strutture organizzative competenti.

Il conferimento dei dati è indispensabile per lo svolgimento dei compiti amministrativi connessi con la manifestazione di interesse, che in caso di rifiuto non potrà essere trattata

Comunicazione e destinatari dei. I dati potranno essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità *cloud computing*. Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein), senza le adeguate garanzie previste al capo V del Regolamento. I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento.

Trasferimenti di dati: Non si effettuano ulteriori trasferimenti dei dati.

Diffusione: Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessata/l'interessato.

Durata: I dati verranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa e cioè fino a 10 anni a decorrere dalla conclusione del procedimento.

Processo decisionale automatizzato: Il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessata/o: In base alla normativa vigente l'interessata/l'interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso della/del richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del Titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

Rimedi: In caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessata/l'interessato può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

La richiedente / il richiedente ha preso visione delle informazioni sul trattamento dei dati personali.

Data

Firma



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

STOFNER ULRICH

09/02/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 13 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Ulrich Stofner

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 13 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/02/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma